



Tartalomjegyzék

2010. évi CXXVII. törvény	A tartással kapcsolatos ügyekben a joghatóságról, az alkalmazandó jogról, a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról, valamint az e területen folytatott együttműködésről szóló 4/2009/EK tanácsi rendelet végrehajtásának biztosítása érdekében szükséges törvénymódosításokról	26018
1259/2010. (XI. 26.) Korm. határozat	A tartással kapcsolatos ügyekben a joghatóságról, az alkalmazandó jogról, a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról, valamint az e területen folytatott együttműködésről szóló 4/2009/EK rendelet, továbbá a gyermektartás és a családi tartások egyéb formáinak nemzetközi behajtásáról szóló, 2007. november 23-i hágai egyezmény szerinti központi hatósági feladatokat ellátó szerv kijelöléséről	26023
45/2010. (XI. 26.) KüM határozat	A Magyar Köztársaság Kormánya és a Horvát Köztársaság Kormánya között az Ivándárda/Branjin Vrh autópálya-kapcsolat létesítéséről szóló egyezmény kihirdetéséről szóló 250/2009. (XI. 13.) Korm. rendelet 2. és 3. §-ainak hatálybalépéséről	26023
46/2010. (XI. 26.) KüM határozat	A Magyar Köztársaság Kormánya és a Horvát Köztársaság Kormánya között a közös államhatárt keresztező szénhidrogén szállító vezetékek építésével, üzemeltetésével, fenntartásával, rekonstrukciójával és üzemzavar-elhárításával kapcsolatos együttműködésről szóló Megállapodás kihirdetéséről szóló 2010. évi XCI. törvény 2. és 3. §-ainak hatálybalépéséről	26024
47/2010. (XI. 26.) KüM határozat	A Nemzetközi Munkaügyi Szervezet Általános Konferenciája 1. ülészakán elfogadott, a nőknek a szülés előtt és utána való foglalkoztatásáról szóló 1919. évi 3. számú Egyezménynek a 2009. évi XCII. törvényben adott felhatalmazás alapján való felmondásának hatálybalépéséről	26024
48/2010. (XI. 26.) KüM határozat	A Nemzetközi Munkaügyi Szervezet Általános Konferenciája 7. ülészakán elfogadott, a foglalkozási betegségek kártalanításáról szóló 1925. évi 18. számú Egyezménynek a 2009. évi XCIII. törvényben adott felhatalmazás alapján való felmondásának hatálybalépéséről	26025

II. Törvények

2010. évi CXXVII. törvény a tartással kapcsolatos ügyekben a joghatóságról, az alkalmazandó jogról, a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról, valamint az e területen folytatott együttműködésről szóló 4/2009/EK tanácsi rendelet végrehajtásának biztosítása érdekében szükséges törvénymódosításokról*

1. A nemzetközi magánjogról szóló 1979. évi 13. törvényerejű rendelet módosítása

- 1. §** A nemzetközi magánjogról szóló 1979. évi 13. törvényerejű rendelet (a továbbiakban: Nmtvr.) 45. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(1) A szülő és gyermek közötti családi jogi jogviszonyokra, így különösen a gyermek névviselésére, elhelyezésére, gondviselésére, törvényes képviselésére és vagyonának kezelésére – a tartási kötelezettséget kivéve – a gyermek személyes joga irányadó.”
- 2. §** Az Nmtvr. 46. §-a helyébe az alábbi rendelkezés lép:
„46. § Magyar állampolgár vagy Magyarországon lakó gyermek családi jogállására, illetőleg a közte és szülői között fennálló családi jogi jogviszonyokra – a tartási kötelezettséget ide nem értve – a magyar jogot kell alkalmazni, ha az a gyermekre nézve kedvezőbb.”
- 3. §** Az Nmtvr. 75. §-a a következő (6) bekezdéssel egészül ki:
„(6) E törvény 45. § (1) bekezdése, 46. §-a a tartással kapcsolatos ügyekben a joghatóságról, az alkalmazandó jogról, a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról, valamint az e területen folytatott együttműködésről szóló, 2008. december 18-ai 4/2009/EK tanácsi rendelet 1. cikkének végrehajtásához szükséges rendelkezést állapít meg.”
- 4. §** E törvény hatálybalépésével egyidejűleg hatályát veszti az Nmtvr.
a) 39. § (1) bekezdésében a „tartást,” szövegrész,
b) 39. § (4) bekezdésében az „a tartást és” szövegrész,
c) 47. § és 56. §-a, valamint
d) 50. §-ában a „ , tartása” szövegrész.

2. A bírósági végrehajtásról szóló 1994. évi LIII. törvény módosítása

- 5. §** A bírósági végrehajtásról szóló 1994. évi LIII. törvény (a továbbiakban: Vht.) 10. §-a a következő h) ponttal egészül ki:
[A bírósági végrehajtást (a továbbiakban: végrehajtás) végrehajtható okirat kiállításával kell elrendelni. A végrehajtható okiratok a következők:]
„h) a 4/2009/EK tanácsi rendelet alapján kijelölt hazai központi hatóság által a tartásra kötelezett adatainak beszerzésére kiállított megkeresés.”

* A törvényt az Országgyűlés a 2010. november 16-i ülésnapján fogadta el.

- 6. §** A Vht. 16. §-a a következő l) ponttal egészül ki:
[Végrehajtási lapot állít ki]
„l) a 4/2009/EK tanácsi rendelet szerinti tartási ügyben, a 2007. november 23-án elfogadott, a tartási kötelezettségekre alkalmazandó jogról szóló hágai jegyzőkönyv (a továbbiakban: hágai jegyzőkönyv) hatálya alá tartozó tagállamokban hozott bírósági határozat (perbeli egyezség) alapján az adós lakóhelye, székhelye – ezek hiányában az adós végrehajtás alá vonható vagyontárgyának helye – szerinti megyei bíróság székhelyén működő helyi bíróság, Budapesten a Budai Központi Kerületi Bíróság.”
- 7. §** A Vht. 23/B. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:
„23/B. § (1) Az okiratot végrehajtási záradékkal látja el a következő bíróság:
a) a 44/2001/EK tanácsi rendelet szerinti közokiratot az adós lakóhelye, székhelye – ezek hiányában végrehajtás alá vonható vagyontárgyának helye, külföldi székhelyű vállalkozás magyarországi fióktelepe, illetve közvetlen kereskedelmi képvisellete esetén a fióktelep, illetőleg a képvisellete helye – szerinti megyei bíróság székhelyén működő helyi bíróság, Budapesten a Budai Központi Kerületi Bíróság,
b) a 2201/2003/EK tanácsi rendelet szerinti közokiratot a kötelezett, vagy a gyermek szokásos tartózkodási helye szerinti megyei bíróság székhelyén működő helyi bíróság, Budapesten a Budai Központi Kerületi Bíróság,
c) a 4/2009/EK tanácsi rendelet szerinti tartási ügyben a hágai jegyzőkönyv hatálya alá nem tartozó tagállamokban kiállított közokiratot az adós lakóhelye – ennek hiányában az adós végrehajtás alá vonható vagyontárgyának helye – szerinti megyei bíróság székhelyén működő helyi bíróság, Budapesten a Budai Központi Kerületi Bíróság.
(2) Végrehajtási záradékkal látja el
a) a 805/2004/EK rendelet szerint európai végrehajtható okiratként hitelesített külföldi közokiratot az adós lakóhelye, székhelye – ezek hiányában az adós végrehajtás alá vonható vagyontárgyának helye, külföldi székhelyű vállalkozás magyarországi fióktelepe, illetve közvetlen kereskedelmi képvisellete esetén a fióktelep, illetőleg a képvisellete helye – szerinti megyei bíróság székhelyén működő helyi bíróság, Budapesten a Budai Központi Kerületi Bíróság,
b) a 4/2009/EK tanácsi rendelet szerinti tartási ügyben a hágai jegyzőkönyv hatálya alá tartozó tagállamokban kiállított közokiratot az adós lakóhelye – ennek hiányában az adós végrehajtás alá vonható vagyontárgyának helye – szerinti megyei bíróság székhelyén működő helyi bíróság, Budapesten a Budai Központi Kerületi Bíróság.”
- 8. §** (1) A Vht. 31/C. § (1) bekezdés a következő e) ponttal egészül ki:
[Az első fokon eljárt bíróság kérelemre kiállítja]
„e) a 4/2009/EK tanácsi rendelet I. és II. melléklete szerinti kivonatot.”
(2) A Vht. 31/C. § (2) bekezdés a következő c) ponttal egészül ki:
[A közokiratot kiállító hatóság székhelye szerint illetékes helyi bíróság, ha pedig a közokiratot közjegyző állította ki, továbbá a közjegyző által hozott, marasztalást tartalmazó végzés és a közjegyző által jóváhagyott – a bírósági egyezséggel azonos hatályú – egyezség esetén a közjegyző kérelemre kiállítja]
„c) a 4/2009/EK tanácsi rendelet III. és IV. melléklete szerinti kivonatot.”
(3) A Vht. 31/C. § (5) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(5) Az (1) bekezdés a), b) és e) pontja szerinti, valamint a (2) bekezdés a) és c) pontja szerinti tanúsítvány, igazolás és kivonat több alkalommal is kiállítható.”
- 9. §** A Vht. 37/B. § (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(4) Nem kell kézbesítési megbízottat megjelölni a 861/2007/EK rendelet és a 4/2009/EK tanácsi rendelet szerinti határozat végrehajtására indult eljárásban.”
- 10. §** A Vht. 48. § (8) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(8) A végrehajtást foganatosító bíróság dönt az adósnak a 805/2004/EK rendelet 23. cikke, az 1896/2006/EK rendelet 23. cikke, a 861/2007/EK rendelet 23. cikke, valamint 4/2009/EK tanácsi rendelet 21. cikk (3) bekezdése szerinti kérelméről. A bíróság a 805/2004/EK rendelet 23. cikkének a) pontja, az 1896/2006/EK rendelet 23. cikkének a) pontja, valamint a 861/2007/EK rendelet 23. cikkének a) pontja szerinti kérelemnek a végrehajtás felfüggesztésével ad helyt.”
- 11. §** A Vht. 164. §-a a következő (2) bekezdéssel egészül ki és a § jelenlegi szövegének számozása (1) bekezdésre változik:
„(2) A 4/2009/EK tanácsi rendelet szerinti tartási igény végrehajtására indult ügyben az ezen végrehajtási ügyre jutó végrehajtási költségeket a tartásdíj-követeléssel azonos sorrendben, de a 166. § szerinti egyéb költségeket

megelőzően kell kielégíteni azzal, hogy a befolyt összegnek legfeljebb az 50%-a számolható el a végrehajtási költségekre.”

- 12. §** A Vht. 186. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(3) Biztosítási intézkedés rendelhető el e § alapján akkor is, ha a követelés olyan bírósági határozaton alapul, amelyet a 44/2001/EK tanácsi rendelet vagy a 4/2009/EK tanácsi rendelet alapján Magyarországon el kell ismerni. A biztosítási intézkedést a 16. § c) pontjában meghatározott bíróság rendeli el.”
- 13. §** A Vht. 187. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(3) Biztosítási intézkedés rendelhető el e § alapján akkor is, ha a 44/2001/EK tanácsi rendelet vagy a 4/2009/EK tanácsi rendelet szerinti ügyben a kereseti kérelmet az Európai Unió másik tagállamának bíróságához nyújtották be. A biztosítási intézkedést a 16. § c) pontjában meghatározott bíróság rendeli el.”
- 14. §** A Vht. 210/A. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(1) A bíróság
a) a 44/2001/EK tanácsi rendelet szerinti, a bírósági határozat (perbeli egyezség) és közokirat végrehajthatóságának megállapítására irányuló eljárás során – ha a 44/2001/EK tanácsi rendelet másképpen nem rendelkezik – és
b) a hágai jegyzőkönyv hatálya alá nem tartozó tagállamban, a 4/2009/EK tanácsi rendelet szerinti tartási ügyben hozott bírósági határozat (perbeli egyezség) és kiállított közokirat végrehajthatóságának megállapítására irányuló eljárás során – ha a 4/2009/EK tanácsi rendelet másképpen nem rendelkezik –
az e Fejezetben foglaltak szerint jár el.”
- 15. §** A Vht. a következő új XIV. fejezettel egészül ki és a jelenlegi XIV–XXII. fejezet számozása XV–XXIII. fejezetre módosul:
*„XIV. FEJEZET
KÖZPONTI HATÓSÁGI MEGKERESÉS VÉGREHAJTÁSA A TARTÁSRA KÖTELEZETT ADATAINAK BESZERZÉSE
ÉRDEKÉBEN*
210/H. § (1) A 4/2009/EK tanácsi rendelet alapján kijelölt hazai központi hatóság által a tartásra kötelezett adatainak beszerzésére kiállított megkeresés (a továbbiakban e §-ban: megkeresés) alapján indult végrehajtás foganatosítására a végrehajtás foganatosításának közös szabályait az e fejezetben foglalt eltérésekkel kell alkalmazni azzal, hogy az adóson a tartásra kötelezettet kell érteni.
(2) Végrehajtást kérőnek az állam minősül, amelynek nevében a központi hatóság jár el; a végrehajtás költségeit az állam viseli.
(3) Ha a központi hatóságnak nem áll rendelkezésére az adós belföldi lakóhelyére, tartózkodási helyére vonatkozó adat, a polgárok személyi adatait kezelő szervezet keresi meg a lakóhelyre vagy tartózkodási helyre vonatkozó adat beszerzése érdekében, és a beszerzett adat alapján küldi meg a megkeresést az illetékes végrehajtónak.
(4) A végrehajtó a megkeresést az adós megkeresésben megjelölt adatainak beszerzésével, a 47. § alkalmazásával teljesíti. A végrehajtható okirat az adós részére nem kerül kézbesítésre.
(5) A végrehajtás felfüggesztésének és szünetelésének nincs helye.
(6) A végrehajtó a megkeresés teljesítéséről a beszerzett adatok feltüntetésével jegyzőkönyvet készít, amelyet megküld a központi hatóságnak.”
- 16. §** A Vht. 211. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(3) A bíróság akkor is visszavonja a végrehajtási lapot vagy törli a végrehajtási záradékot, ha az adós kérelmére megállapítja, hogy
a) a 805/2004/EK rendelet 21. cikke alapján a végrehajtás visszautasításának,
b) az 1896/2006/EK rendelet 22. cikkének (1) bekezdése vagy a 861/2007/EK rendelet 22. cikkének (1) bekezdése alapján a végrehajtás elutasításának vagy
c) a 4/2009/EK tanácsi rendelet 21. cikke (2) bekezdésének második albekezdése alapján a végrehajtás megtagadásának feltételei fennállnak.”

- 17. §** A Vht.
- 254/D. § (3) bekezdésében a „beszerzi a miniszternek a végrehajtó irodai tagság létesítésére vonatkozó hozzájárulását,” szövegrész a hatályát veszti,
 298. § (1) bekezdésében a „d) vagy e) pontjában” szövegrész helyébe az „f) vagy g) pontjában” szöveg lép.

- 18. §** A Vht. 317. § (2) bekezdése a következő g) ponttal egészül ki:
[E törvény]
„g) 16. §-ának l) pontja, 23/B. §-a, 31/C. §-a, 37/B. § (4) bekezdése, 48. §-ának (8) bekezdése, 164. §-ának (2) bekezdése, 186. §-ának (3) bekezdése, 187. §-ának (3) bekezdése, 210/A. §-a és 211. §-ának (3) bekezdése a tartással kapcsolatos ügyekben a joghatóságról, az alkalmazandó jogról, a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról, valamint az e területen folytatott együttműködésről szóló, 2008. december 18-ai 4/2009/EK tanácsi rendelet [14. cikk, 16–18. cikk, 21. cikk, 26–27. cikk, 36. cikk, 41. cikk (2) bekezdés, 43. cikk, 48. cikk (3) bekezdés, 61. cikk]”
[végrehajtásához szükséges rendelkezéseket állapít meg.]

3. Az illetékekről szóló 1990. évi XCIII. törvény módosítása

- 19. §** Az illetékekről szóló 1990. évi XCIII. törvény (a továbbiakban: Itv.) 57. § (1) bekezdése a következő t) és u) ponttal egészül ki:
[Illetékmentes a polgári ügyekben:]
„t) a belföldi végrehajthatóság megállapítása iránti eljárás a 44/2001/EK tanácsi rendelet, a 2201/2003/EK tanácsi rendelet és a 4/2009/EK tanácsi rendelet alapján,
u) a bírósági végrehajtásról szóló 1994. évi LIII. törvény 31/C. §-a szerint tanúsítvány, igazolás és kivonat kiállítása iránti bírósági eljárás.”

- 20. §** Az Itv. 103. §-a a következő (2) bekezdéssel egészül ki:
„(2) E törvény 57. § (1) bekezdés t) és u) pontja
a) a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-ei 44/2001/EK tanácsi rendelet (52. cikk),
b) a házassági ügyekben és a szülői felelősségre vonatkozó eljárásokban a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról, illetve az 1347/2000/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2003. november 27-ei 2201/2003/EK tanácsi rendelet (39, 51. cikk),
c) a nem vitatott követelésekre vonatkozó európai végrehajtható okirat létrehozásáról szóló, 2004. április 21-ei 805/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (6., 24. és 25. cikk),
d) az európai fizetési meghagyásos eljárás létrehozásáról szóló, 2006. december 12-ei 1896/2006/EK parlamenti és tanácsi rendelet (18. cikk),
e) a kis értékű követelések európai eljárásának bevezetéséről szóló, 2007. július 11-ei 861/2007/EK parlamenti és tanácsi rendelet (20. cikk),
f) a tartással kapcsolatos ügyekben a joghatóságról, az alkalmazandó jogról, a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról, valamint az e területen folytatott együttműködésről szóló, 2008. december 18-ai 4/2009/EK tanácsi rendelet (44–47. cikk)
végrehajtásához szükséges rendelkezéseket állapít meg.”

- 21. §** Az Itv. 57. § (1) bekezdés m) pontjából hatályát veszti a „, továbbá a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló 44/2001/EK rendelet, a nem vitatott követelésekre vonatkozó európai végrehajtható okirat létrehozásáról szóló 805/2004/EK rendelet és a házassági ügyekben és a szülői felelősségre vonatkozó eljárásokban a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról, illetve az 1347/2000/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló 2201/2003/EK rendelet alapján hozott bírósági határozat (bírósági egyezség), kiállított közokirat végrehajtását kezdeményező eljárás” szövegrész.

4. Ajogi segítségnyújtásról szóló 2003. évi LXXX. törvény módosítása

- 22. §** A jogi segítségnyújtásról szóló 2003. évi LXXX. törvény (a továbbiakban: Jst.) 5. § (2) bekezdése a következő g) ponttal egészül ki:
[Jövedelmi és vagyoni helyzetére tekintet nélkül rászorultnak tekintendő az a fél, aki]
„g) a 4/2009/EK tanácsi rendelet 46. cikkében meghatározott jogosultként kér az 56. cikk szerinti eljárás lefolytatásához jogi segítséget.”
- 23. §** A Jst. a következő 90. §-sal egészül ki:
„90. § E törvény 5. § (2) bekezdés g) pontja a tartással kapcsolatos ügyekben a joghatóságról, az alkalmazandó jogról, a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról, valamint az e területen folytatott együttműködésről szóló, 2008. december 18-ai 4/2009/EK tanácsi rendelet 46. cikkének végrehajtásához szükséges rendelkezést állapít meg.”

5. Záró rendelkezések

- 24. §** (1) Ez a törvény – a (2) bekezdésben foglalt kivétellel – a kihirdetését követő napon lép hatályba.
(2) Az 1–16. § és a 18–23. § 2011. június 18. napján lép hatályba.
- 25. §** Az igazságügyi szakértői tevékenységről szóló 2005. évi XLVII. törvény
a) 7. §-ában a „nem kell megismételni” szövegrész helyébe a „megismételni, valamint a 3. § (3) bekezdés a), e) pontjaiban és a 3. § (4) bekezdésében megjelölt feltételeket igazolni nem kell” szöveg,
b) 32. § (1) bekezdésében a „2010.” szövegrész helyébe a „2012.” szöveg lép.
- 26. §** E törvény 1–16. §-a és 18–23. §-a a tartással kapcsolatos ügyekben a joghatóságról, az alkalmazandó jogról, a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról, valamint az e területen folytatott együttműködésről szóló, 2008. december 18-ai 4/2009/EK tanácsi rendelet [14. cikk, 16–18. cikk, 21. cikk, 26–27. cikk, 36. cikk, 38. cikk, 41. cikk (2) bekezdés, 43. cikk, 46. cikk, 48. cikk (3) bekezdés, 61. cikk] végrehajtásához szükséges rendelkezéseket állapít meg.
- 27. §** E törvény 2011. június 19-én hatályát veszti.

Dr. Schmitt Pál s. k.,
köztársasági elnök

Dr. Kövér László s. k.,
az Országgyűlés elnöke

IX. Határozatok Tára

A Kormány 1259/2010. (XI. 26.) Korm. határozata a tartással kapcsolatos ügyekben a joghatóságról, az alkalmazandó jogról, a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról, valamint az e területen folytatott együttműködésről szóló 4/2009/EK rendelet, továbbá a gyermektartás és a családi tartások egyéb formáinak nemzetközi behajtásáról szóló, 2007. november 23-i hágai egyezmény szerinti központi hatósági feladatokat ellátó szerv kijelöléséről

1. A Kormány
 - a) a tartással kapcsolatos ügyekben a joghatóságról, az alkalmazandó jogról, a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról, valamint az e területen folytatott együttműködésről szóló, 2008. december 18-i 4/2009/EK tanácsi rendelet 49. cikk (1) bekezdése alapján a rendelet szerinti központi hatósági feladatokat ellátó szervként, továbbá
 - b) a gyermektartás és a családi tartások egyéb formáinak nemzetközi behajtásáról szóló, 2007. november 23-i hágai egyezmény 4. cikk szerinti központi hatósági feladatokat ellátó szervként a Közigazgatási és Igazságügyi Minisztériumot jelöli ki.
2. A Kormány felkéri a külügyminisztert, hogy gondoskodjon az Európai Bizottság részére a tartással kapcsolatos ügyekben a joghatóságról, az alkalmazandó jogról, a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról, valamint az e területen folytatott együttműködésről szóló, 2008. december 18-i 4/2009/EK tanácsi rendelet, továbbá a gyermektartás és a családi tartások egyéb formáinak nemzetközi behajtásáról szóló, 2007. november 23-i hágai egyezmény szerinti közlések megtételéről.
3. Ez a határozat a közzétételét követő napon lép hatályba.

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

A külügyminiszter 45/2010. (XI. 26.) KüM határozata a Magyar Köztársaság Kormánya és a Horvát Köztársaság Kormánya között az Ivándárda/Branjin Vrh autópálya-kapcsolat létesítéséről szóló egyezmény kihirdetéséről szóló 250/2009. (XI. 13.) Korm. rendelet 2. és 3. §-ainak hatálybalépéséről

A 250/2009. (XI. 13.) Korm. rendelettel a Magyar Közlöny 159. számában kihirdetett, a Magyar Köztársaság Kormánya és a Horvát Köztársaság Kormánya között az Ivándárda/Branjin iVrh autópálya-kapcsolat létesítéséről szóló egyezmény 8. cikke a hatálybalépésről az alábbiak szerint rendelkezik:

„Ez az Egyezmény azon későbbi diplomáciai jegyzék kézhezvételét követő 30. (harmincadik) napon lép hatályba, amelyben a Szerződő Felek értesítették egymást arról, hogy az Egyezmény hatálybalépéséhez szükséges belső jogi előírásaiknak eleget tettek.”

Az utolsó értesítés időpontja: 2010. november 4.

Az Egyezmény hatálybalépésének időpontja: 2010. december 4.

A fentiekre tekintettel, összhangban a 250/2009. (XI. 13.) Korm. rendelet 4. § (3) bekezdésével megállapítom, hogy a Magyar Közlöny 159. számában kihirdetett, a Magyar Köztársaság Kormánya és a Horvát Köztársaság Kormánya között az Ivándárda/Branjin Vrh autópálya-kapcsolat létesítéséről szóló egyezmény kihirdetéséről szóló 250/2009. (XI. 13.) Korm. rendelet 2. és 3. §-ai 2010. december 4-én, azaz kettőezer-tíz december negyedikén lépnek hatályba.

Martonyi János s. k.,
külügyminiszter

**A külügyminiszter 46/2010. (XI. 26.) KÜM határozata
a Magyar Köztársaság Kormánya és a Horvát Köztársaság Kormánya között a közös államhatárt
keresztelő szénhidrogén szállító vezetékek építésével, üzemeltetésével, fenntartásával,
rekonstrukciójával és üzemzavar-elhárításával kapcsolatos együttműködésről szóló Megállapodás
kihirdetéséről szóló 2010. évi XCI. törvény 2. és 3. §-ainak hatálybalépéséről**

A 2010. évi XCI. törvénnyel a Magyar Közlöny 2010. szeptember 21-i, 148. számában kihirdetett, a Magyar Köztársaság Kormánya és a Horvát Köztársaság Kormánya között a közös államhatárt keresztelő szénhidrogén szállító vezetékek építésével, üzemeltetésével, fenntartásával, rekonstrukciójával és üzemzavar-elhárításával kapcsolatos együttműködésről szóló Megállapodás 11. Cikk (1) bekezdése az alábbiak szerint rendelkezik a hatálybalépésről:

„Ez a Megállapodás azon későbbi diplomáciai jegyzék kézhezvételétől számított 70. (hetvenedik) napon lép hatályba, amelyben a Szerződő Felek értesítették egymást arról, hogy a Megállapodás hatálybalépéséhez szükséges belső jogi előírásaiknak eleget tettek.”

Az értesítés dátuma: 2010. október 28.

A hatálybalépés dátuma: 2011. január 6.

A fentiekre tekintettel, összhangban a 2010. évi XCI. törvény 5. § (2) bekezdésével megállapítom, hogy a Magyar Köztársaság Kormánya és a Horvát Köztársaság Kormánya között a közös államhatárt keresztelő szénhidrogén szállító vezetékek építésével, üzemeltetésével, fenntartásával, rekonstrukciójával és üzemzavar-elhárításával kapcsolatos együttműködésről szóló Megállapodás kihirdetéséről szóló 2010. évi XCI. törvény 2. és 3. §-ai 2011. január 6-án, azaz kettőezer-tizenegy, január hatodikán hatályba lépnek; valamint összhangban az 5. § (3) bekezdésével a törvény 4. §-a január 6-án, azaz kettőezer-tizenegy, január hatodikán hatályát veszti.

Martonyi János s. k.,
külügyminiszter

**A külügyminiszter 47/2010. (XI. 26.) KÜM határozata
a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet Általános Konferenciája 1. ülészakán elfogadott, a nőknek
a szülés előtt és utána való foglalkoztatásáról szóló 1919. évi 3. számú Egyezménynek a 2009. évi
XCII. törvényben adott felhatalmazás alapján való felmondásának hatálybalépéséről**

Az 1928. évi XXVII. törvénycikkkel kihirdetett, a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet Általános Konferenciája 1. ülészakán elfogadott, a nőknek a szülés előtt és utána való foglalkoztatásáról szóló 1919. évi 3. számú Egyezmény 10. Cikke az alábbiak szerint rendelkezik a felmondásról:

„A jelen egyezményt megerősítő minden tag azt az egyezmény hatálybalépésének kezdő időpontjától számított tízévi időtartam elteltével a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet főtítkárságához intézett írásbeli jegyzékkel felmondhatja, aki a felmondást lajstromozza. A felmondás csak a titkárságnál történt lajstromozástól számított egy év elteltével válik hatályossá.”

A felmondás lajstromozásának dátuma: 2010. május 25.

A felmondás hatálybalépésének dátuma: 2011. május 25.

A fentiekre tekintettel, összhangban a 2009. évi XCII. törvény 2. § (2) bekezdésével megállapítom, hogy a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet Általános Konferenciája 1. ülészakán elfogadott, a nőknek a szülés előtt és utána való foglalkoztatásáról szóló 1919. évi 3. Egyezmény felmondása 2011. május 25-én, azaz kettőezer-tizenegy, május huszonötödikén hatályba lép.

Martonyi János s. k.,
külügyminiszter

**A külügyminiszter 48/2010. (XI. 26.) KüM határozata
a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet Általános Konferenciája 7. ülészakán elfogadott, a foglalkozási
betegségek kártalanításáról szóló 1925. évi 18. számú Egyezménynek a 2009. évi XCIII. törvényben
adott felhatalmazás alapján való felmondásának hatálybalépéséről**

Az 1928. évi XXX. törvénnyel kihirdetett, a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet Általános Konferenciája 7. ülészakán elfogadott, a foglalkozási betegségek kártalanításáról szóló 1925. évi 18. számú Egyezmény 8. Cikke az alábbiak szerint rendelkezik a felmondásról:

„A jelen egyezményt megerősítő minden tag azt az egyezmény hatálybalépésének kezdő időpontjától számított ötévi időtartam elteltével a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet főtítkárához intézett írásbeli jegyzékkel felmondhatja, aki a felmondást lajstromozza. A felmondás csak a titkárságnál történt lajstromozástól számított egy év elteltével válik hatályossá.”

A felmondás lajstromozásának dátuma: 2010. május 25.

A felmondás hatálybalépésének dátuma: 2011. május 25.

A fentiekre tekintettel, összhangban a 2009. évi XCIII. törvény 2. § (4) bekezdésével megállapítom, hogy a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet Általános Konferenciája 7. ülészakán elfogadott, a foglalkozási betegségek kártalanításáról szóló 1925. évi 18. Egyezmény felmondása 2011. május 25-én, azaz kétezer-tizenegy, május huszonötödikén hatályba lép. Ezzel egyidejűleg az 1925. évben, Genfben tartott Nemzetközi Munkaügyi Egyetemes Értekezlet által a foglalkozási betegségek kártalanítása tárgyában tervezet alakjában elfogadott nemzetközi egyezmény becikkelyezéséről szóló 1928. évi XXX. törvény hatályát veszti.

Martonyi János s. k.,
külügyminiszter

A Magyar Közlönyt a Szerkesztőbizottság közreműködésével a Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium szerkeszti.

A Szerkesztőbizottság elnöke: dr. Gál András Levente,
a szerkesztésért felelős: dr. Borókainé dr. Vajdovits Éva.

A szerkesztőség címe: Budapest V., Kossuth tér 1–3.

A Határozatok Tára hivatalos lap tartalma a Magyar Közlöny IX. részében jelenik meg.

A Magyar Közlöny hiteles tartalma elektronikus dokumentumként a <http://kozlony.magyarorszag.hu> honlapon érhető el.

A Magyar Közlöny oldalhű másolatát papíron kiadja a Magyar Közlöny Lap- és Könyvkiadó.

Felelős kiadó: Bártfai-Mager Andrea ügyvezető igazgató.